

Bahá'í Prayers Papiamento

Papiamento

20 prayers

Aid and Assistance

AB00431PIT

Lord! Pitiful are we, grant us Thy favor...

Señor, nos tin mester di miserikordia, duna nos Bo favor; nos ta pober, drama riba nos un parti di e oseano di Bo rikesa; nos ta den nesesidat, satisfase nos; nos ta humiyá, duna nos Bo gloria. E paranan den aire i e bestianan den mondi ta resibí tur dia nan alimentashon di Bo, i tur kriaturanan ta toka parti di Bo kuido i kariño amoroso. No priva e debil aki di Bo gracia maraviyoso i konsedé, pa medio di Bo poder, Bo generisidat na e alma sin yudanza aki. Duna nos nos pan di kada dia i duna nos Bo aumento na e nesesidatnan di vida, pa nos por ta dependiente di ningun otro sino Bo, pa nos por komunika henteramente ku Bo, pa nos por kana ku Bo i deklará Bo misterionan. Bo ta e omnipotente, esun ku ta stimá i esun ku ta e rekursu di tur humanidat.

Also in: af, az, bg, bi, ca, ch, cnr, da, el, en, eo, es, et, fr, gil, gu, hr, ht, hu, hz, it, lv, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sq, sv, sw, ta, tk, tl, tvl

Children

ABU0129EDU

Oh, God! Educate these children.

O Dios! Eduka e yunan aki. E yunan aki ta matanan di Bo hòfi, ta flornan di Bo sabana, ta rosanan di Bo hardin. Laga awasero kai riba nan. Laga e solo di realidat lumbranan ku Bo amor. Laga Bo brisa refreskanan, pa nan por siñá, kresé, desaroyá i aparesé den e bunitesa di mas grandi. Bo ta esun ku ta duná, Bo ta esun miserikordioso.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, hz, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mr, nal, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, tpi, uk, zh-Hant

AB04427GUI

Oh, God guide me

O Dios, guiami, protehami, iluminá e lampi di mi kurason, i hasimi un strea briyante. Bo ta esun poderoso i fuerte.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

Detachment

BB00015SUF

Say: God sufficeth all things above all things...

Bisá: Dios ta suficiente riba tur kos i nada den shelunan o riba tera ta suficiente sino

Dios. En berdat, E ta den Su mes e konosedor, e sostenedor, e omnipotente.

Also in: af, ar, az, bg, bn, bs, ca, co, cy, da, de, el, en, eo, eu, fi, fr, hr, ht, id, ik, is, it, kn, lg, mg, ml, nl, no, pl, pt, ro, sk, sl, sr, sv, tet, tvl, wam

Gatherings

BH00074BLE

Blessed is the spot...

Santifiká sea e sitio, i e kas, i e lugá, i e siudat, i e kurason, i e seru, i e refuhio, i e kueba, i e vaye, i e tera, i e laman, i e isla, i e pradera, unda ku Dios ta menshoná, i su alabansa ta glorifiká.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lkt, lkt, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, one, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

Journey

BH00009GRA

I have risen this morning by Thy grace

Mi a lanta awe mainta pa fabor di Bo grasia, O mi Dios, i a laga mi kas konfiando henteramente den Bo, i rekomendando mi mes na Bo kuido. Basha anto riba mi for di e shelu de Bo miserikordia un bendishon di Bo, i permitimi di bolbe mi kas sano i salbo, meskos ku Bo a permitimi di sali bou Bo protekshon ku mi pensamentunan fihá firmemente riba Bo. No tin otro Dios sino Bo, esun uniko, esun incomparabel, esun ku sabi tur kos, esun di mas prudente.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, haw, ht, hu, hz, id, is, it, kl, kl, lb, lg, lv, mg, mh, ml, mn, ms, mt, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, sk, sl, srn, st, sv, sw, tl, uk, ur, zh-Hant

Short Obligatory Prayer

BH11209

Short Obligatory Prayer

Mi ta duna testimonio, o mi Dios, ku Bo a kriami pa mi konosé Bo i adorá Bo. Mi ta testigo na e momento aki di mi flakesa i di Bo poder, di mi pobresa i di Bo rikesa. No tin ningun otro Dios sino Bo, e auxilio den peliger, esun ku ta subsistí di Su mes.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fj, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur

Tests and Difficulties

BB00623

Is there any remover of difficulties save God...

Tin otro kitador di difikultatnan si no ta Dios? Bisá: Alabá sea Dios. E ta Dios. Tur ta su sirbidornan i tur ta rekonosé su pidimentu.

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, di, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga, gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

Unity

BH10505

Oh, my God! Oh my God! Unite the hearts of Thy servants

O mi Dios! O mi Dios! Uni e kurasonnan di Bo sirbidornan i rebela nan Bo obhetivo grandi. Hasí nan sigi Bo mandamentunan i biba den Bo ley. Yuda nan, o Dios, den nan esfuerso, i duna nan forsa pa sirbi Bo. O Dios, no laga nan pa nan kuenta, pero guia nan pasonan ku e lus di Bo sabidoria, i hubilá nan kurasonnan den Bo amor. En berdat, bo ta nan yudador, i nan Señor.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, di, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

Youth

AB10703RAD

Oh, God! Make this youth radiant

O Dios! Hasi e hoben aki radiante i konfiere su bondat riba e kriatura pober aki. Duné konosementu i un forsa nobo kada dia, asina ku e tin kuido i salbashon den Bo protekshon di tur pika pa e sirbí Bo kousa, pa guia esnan ku ta pober i debil, pa librá esnan ku ta den prison i esklabitut, pa lanta esnan ku ta na soño i pa ta felis kordando i pensando riba Bo. Bo ta esun di tur poder, esun di tur sabiduría.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

AB00431PIT

Lord! Pitiful are we, grant us Thy favor...

Señor, nos tin mester di misericordia, duna nos Bo favor; nos ta pober, drama riba nos un parti di e oseano di Bo rikesa; nos ta den nesesidat, satisfase nos; nos ta humiyá, duna nos Bo gloria. E paranan den aire i e bestianan den mondi ta resibí tur dia nan alimentashon di Bo, i tur kriaturanan ta toka parti di Bo kuido i kariño amoroso. No priva e debil aki di Bo gracia maraviyoso i konsedé, pa medio di Bo poder, Bo generisidat na e alma sin yudanza aki. Duna nos nos pan di kada dia i duna nos Bo aumento na e nesesidatnan di vida, pa nos por ta dependiente di ningun otro sino Bo, pa nos por komunika henteramente ku Bo, pa nos por kana ku Bo i deklará Bo

misterionan. Bo ta e omnipotente, esun ku ta stimá i esun ku ta e rekursu di tur humanidat.

Also in: af, az, bg, bi, ca, ch, cnr, da, el, en, eo, es, et, fr, gil, gil, gu, hr, ht, hu, hz, it, lv, mt, ne, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sne, sne, sq, sv, sw, ta, tk, tl, tvl

AB04427GUI

Oh, God guide me

O Dios, guiami, protehami, iluminá e lampi di mi kurason, i hasimi un strea briyante. Bo ta esun poderoso i fuerte.

Also in: af, az, be, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cnr, co, da, de, diu, el, en, es, et, eu, fi, fj, fr, fy, hai, hr, ht, hu, hur, hur, hz, id, ik, is, it, kn, lkt, lkt, lkt, lkt, lkt, lo, lv, ml, mt, ne, nl, no, pl, pt, ro, ru, shs, shs, shs, shs, sk, sl, sq, srn, sv, sw, tl, tsm, tsm, ur, vi, zh-Hant

AB10703RAD

Oh, God! Make this youth radiant

O Dios! Hasi e hoben aki radiante i konfiere su bondat riba e kriatura pober aki. Duné konosementu i un forsa nobo kada dia, asina ku e tin kuido i salbashon den Bo protekshon di tur pika pa e sirbí Bo kousa, pa guia esnan ku ta pober i debil, pa librá esnan ku ta den prison i esklabitut, pa lanta esnan ku ta na soño i pa ta felis kordando i pensando riba Bo. Bo ta esun di tur poder, esun di tur sabiduría.

Also in: am, az, be, bg, bi, bs, ca, ch, co, cy, da, de, diu, el, en, et, fa, fr, ha, ha, hr, hu, hz, iba, id, is, it, kgf, kj, kn, lb, lg, meu, mg, ml, mt, naq, nl, pl, pt, ro, ru, sk, sm, st, ta, tet, tl, tpi, tvl, vi

ABU0129EDU

Oh, God! Educate these children.

O Dios! Eduka e yunan aki. E yunan aki ta matanan di Bo hòfi, ta flornan di Bo sabana, ta rosanan di Bo hardin. Laga awasero kai riba nan. Laga e solo di realidat lumbranan ku Bo amor. Laga Bo brisa refreskanan, pa nan por siñá, kresé, desaroyá i aparesé den e bunitesa di mas grandi. Bo ta esun ku ta duná, Bo ta esun miserikordioso.

Also in: af, az, bg, bi, bs, ceb, ch, cnr, co, cy, da, de, diu, el, en, eo, es, et, eu, fa, fi, fo, fr, gil, haw, ht, hu, hy, hz, is, it, kj, kl, kn, ky, lg, lv, mg, mh, mn, mn, mr, nal, nl, no, pl, pt, ro, se, sk, sm, sq, st, sv, ta, te, tet, tl, tpi, uk, zh-Hant

BB00015SUF

Say: God sufficeth all things above all things...

Bisá: Dios ta suficiente riba tur kos i nada den shelunan o riba tera ta suficiente sino Dios. En berdat, E ta den Su mes e konosedor, e sostenedor, e omnipotente.

Also in: af, ar, az, bg, bn, bs, ca, co, cy, da, de, el, en, eo, eu, fi, fr, hr, ht, id, ik, is, it, kn, lg, mg, ml, nl, no, pl, pt, ro, sk, sl, sr, sv, tet, tvl, wam

BB00623

Is there any remover of difficulties save God...

Tin otro kitador di difikultatnan si no ta Dios? Bisá: Alabá sea Dios. E ta Dios. Tur ta su sirbidornan i tur ta rekonosé su pidimentu.

Also in: ar, az, be, bg, bla, bla, bn, bn, bs, ca, ch, chn, cnr, co, cs, cy, da, de, dgz, dih, diu, el, en, es, eu, fi, fj, fo, fr, fy, ga,

gil, gu, ha, haw, hi, ho, hr, hu, hy, hz, iba, iba, id, ik, is, it, ja, kgf, kiw, kl, km, kn, kn, ko, ksd, ky, lb, lkt, lkt, lo, lv, meu, mg, mh, mi, ml, mn, moh, moh, moh, mr, ms, nal, ne, ne, no, nv, nv, ny, one, pl, pt, ro, ru, se, se, sk, sl, sm, sne, sq, srn, st, sv, sw, ta, ta, ta, th, tk, tl, tpi, tvl, uk, wam, zh-Hans

BH00009GRA

I have risen this morning by Thy grace

Mi a lanta awe mainta pa fabor di Bo grasia, O mi Dios, i a laga mi kas konfiando henteramente den Bo, i rekomendando mi mes na Bo kuido. Basha anto riba mi for di e shelu de Bo miserikordia un bendishon di Bo, i permitimi di bolbe mi kas sano i salbo, meskos ku Bo a permitimi di sali bou Bo protekshon ku mi pensamentunan fihá firmemente riba Bo. No tin otro Dios sino Bo, esun uniko, esun incomparabel, esun ku sabi tur kos, esun di mas prudente.

Also in: af, az, bg, bi, bn, bs, ca, ch, cy, da, de, el, en, eo, es, et, fi, fr, haw, ht, hu, hz, id, is, it, kl, kl, lb, lg, lv, mg, mh, ml, mn, ms, mt, ne, nl, no, ny, pl, pt, ro, sk, sl, srn, st, sv, sw, tl, uk, ur, zh-Hant

BH00074BLE

Blessed is the spot...

Santifiká sea e sitio, i e kas, i e lugá, i e siudat, i e kurason, i e seru, i e refugio, i e kueba, i e vaye, i e tera, i e laman, i e isla, i e pradera, unda ku Dios ta menshoná, i su alabansa ta glorifiká.

Also in: be, bla, bla, bs, ca, chr, co, cy, de, dgz, en, et, fa, fr, fy, ga, gil, gil, gwi, gwi, gwi, haw, ht, hu, hur, hur, hur, hur, iba, ik, is, kgf, kiw, kl, km, ksd, lg, lkt, lkt, lt, lut, med, meu, ml, moh, moh, nv, nv, oj, oj, oj, oj, one, ro, se, shh, slh, slh, slh, sm, sq, srn, tet, tk, ttm

BH10505

Oh, my God! Oh my God! Unite the hearts of Thy servants

O mi Dios! O mi Dios! Uni e kurasonnan di Bo sirbidornan i rebela nan Bo obhetivo grandi. Hasí nan sigi Bo mandamentunan i biba den Bo ley. Yuda nan, o Dios, den nan esfuerso, i duna nan forsa pa sirbi Bo. O Dios, no laga nan pa nan cuenta, pero guia nan pasonan ku e lus di Bo sabidoria, i hubilá nan kurasonnan den Bo amor. En berdat, bo ta nan yudador, i nan Señor.

Also in: af, bn, bs, ch, chn, chr, co, cs, cy, da, dak, dgz, di, diu, diu, el, en, eo, et, fj, fo, fr, fy, gu, hi, hi, hr, ht, hur, hur, hy, hz, hz, id, ik, is, it, ja, kl, kn, ko, ko, ksd, lb, lg, lkt, lv, med, med, meu, mh, mi, mic, mic, ml, mn, mn, ms, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, pl, pt, ro, shh, sk, sl, sm, sne, sq, sr, srn, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, tk, tl, tpi, tvl, tvl, tvl, tvl, uk, ur, ur, ur, vi, zh-Hans, zh-Hant

BH11209

Short Obligatory Prayer

Mi ta duna testimonio, o mi Dios, ku Bo a kriami pa mi konosé Bo i adorá Bo. Mi ta testigo na e momento aki di mi flakesa i di Bo poder, di mi pobresa i di Bo rikesa. No tin ningun otro Dios sino Bo, e auxilio den peliger, esun ku ta subsistí di Su mes.

Also in: af, am, apm, ar, az, be, bg, bi, bs, ca, chn, co, cr, cr, cy, da, dak, de, dgz, di, diu, el, en, eo, es, fa, fi, fi, fo, fr, fy, gil, ha, haw, ho, ht, hu, hur, hz, hz, iba, id, ik, is, it, ja, kiw, kl, km, kn, ksd, lb, lg, lkt, lkt, lkt, lt, lv, med, meu, meu, mg, mh, mi, ml, moh, moh, mt, nal, naq, ne, nl, no, nv, nv, ny, oj, oj, pl, pot, pt, ro, ru, se, shs, shs, sk, sne, sq, srn, srn, sv, sw, ta, te, th, thp, tl, tpi, tvl, ur
